

23494 HAVELTE		
---	---	---

EU - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Kat. II (de)	2
EU - DECLARATION OF CONFORMITY Cat. II (en)	3
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE Cat. II (fr)	4
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ Kat. II (cz)	5
EU – OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING kat. II (dk)	6
EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON kat. II (ee)	7
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Luokka II (fi)	8
ES –ATITIKTIES DEKLARACIJA II kat. (lt)	9
ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA, II kategorija (lv)	10
EU – CONFORMITEITSVERKLARING cat. II (nl)	11
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE kat. II (pl)	12
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE cat. II (ro)	13
EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE Kat. II (sk)	14

EU – KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Kat. II (de)

1. PSA mit der Bestellbezeichnung: HAVELTE, interne Produktnummer: 23494
2. Hersteller: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i. d. N., Deutschland
3. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller: HELMUT FELDTMANN GmbH, siehe 2.
4. Gegenstand der Erklärung: UV- und Warnschutz Polo-Shirt , Marke: elysee® Abbildung siehe Deckblatt.
5. Der unter 4. genannte Gegenstand entspricht der Verordnung 2016/425/EU (PSA),
6. Verwendete harmonisierte Normen: EN ISO 20471:2013+A1:2016, Klasse2
 EN 13758-2:2003+A1:2006
7. Die notifizierte Stelle: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00250 Helsinki, Finnland
Kenn-Nr.: 0598 hat die EU- Baumusterprüfung durchgeführt und die
EU-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 0598/PPE/21/2686 Issue 1 am 21.10.2021
ausgestellt.

Unterzeichnet für und im Namen von: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.

Buchholz, den 11.05.2022



i.V. Nina Harms

EU - DECLARATION OF CONFORMITY Cat. II (en)

1. PSE with order designation: HAVELTE, internal product number: 23494
2. Manufacturer: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Germany
3. Sole responsibility for issuance of this declaration of conformity lies with the manufacturer: HELMUT FELDTMANN GmbH, see 2.
4. Subject of declaration: Hi-vis polo-shirt , Brand: elysee[®] See cover for illustration.
5. The object designated under No. 4 conforms to regulation 2016/425/EU (PSE),
6. Harmonized standards used: EN ISO 20471:2013+A1:2016, class 2
 EN 13758-2:2003+A1:2006
7. The notified body SGS Fimko Ltd., Takomotie 8,
 FI-00250 Helsinki, Finland, ID No.: 0598 has performed the EU
 type examination and issued EU type examination certificate No. 0598/PPE/21/2686,
 Issue 1 on 21.10.2021.

Signed for and on behalf of: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.

Buchholz, 11.05.2022



i.V. Nina Harms

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE Cat. II (fr)

1. EPI réf. de commande: HAVELTE, code produit interne: 23494
2. Fabricant: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Allemagne
3. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant : HELMUT FELDTMANN GmbH, voir 2.
4. Objet de la déclaration: Polo de signalisation à haute visibilité , Marque: elysee[®]
voir illustration en couverture
5. mentionné au point 4. est conforme au Règlement 2016/425/EU (EPI),
6. Normes harmonisées utilisées : EN ISO 20471:2013+A1:2016, catégorie 2
EN 13758-2:2003+A1:2006
7. L'organisme notifié SGS Fimko Ltd., Takomotie 8,
FI-00250 Helsinki, Finland, n° d'identification : 0598 a procédé
à l'examen de type CE et établi l'attestation d'examen de type CE n° 0598/PPE/21/2686,
Issue 1 le 21.10.2021.

Signé par et au nom de: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.

Buchholz, le 11.05.2022



i.V. Nina Harms

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ Kat. II (cz)

1. OOP objednacím označením: HAVELTE, interní číslo produktu: 23494
2. Výrobce: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Německo
3. Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce: HELMUT FELDTMANN GmbH, viz 2.
4. Předmět prohlášení: Výstražné polo tričko, Značka: elysee[®] Zobrazení viz krycí list
5. Předmět uvedený v bodu 4. vyhovuje nařízení 2016/425/EU (OOP),
6. Použité harmonizované normy: EN ISO 20471:2013+A1:2016, Třída 2
EN 13758-2:2003+A1:2006
7. Notifikované místo SGS Fimko Ltd. Takomotie 8,
FI-00250 Helsinki, Finnland, ident. č.: 0598 provedlo přezkoušení
typu dle EU a vydalo certifikát EU o přezkoušení typu 0598/PPE/21/2686, Issue 1 dne
21.10.2021.

Podepsán za a jménem: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.

Buchholz, dne 11.05.2022



i.V. Nina Harms

EU – OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING kat. II (dk)

1. PPE med bestillingsbetegnelsen: HAVELTE, internt produktnummer: 23494
2. Producent: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Tyskland
3. Producenten har eneansvaret for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring:
HELMUT FELDTMANN GmbH, se 2.
4. Genstanden for erklæringen: Advarselspolosløjte, Mærke: elysee® Afbildning, se
titelblad
5. Den under 4. nævnte svarer til forordningen 2016/425/EU (PPE),
EN 13758-2:2003+A1:2006
6. Anvendte harmoniserede normer: EN ISO 20471:2013+A1:2016, Klasse 2
7. Den bemyndigede instans SGS Fimko Ltd., Takomotie 8,
FI-00250 Helsinki, Finland, identifikationsnr.: 0598 har
udført en EU-typeafprøvning og udstedt EU-typeafprøvningsattest nr 0598/PPE/21/2686,
Issue 1 den 21.10.2021.

Underskrevet for og på vegne af: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244
Buchholz i.d.N.

Buchholz, den 11.05.2022

A handwritten signature in blue ink, which appears to read 'Nina Harms', is shown above the printed name 'i.V. Nina Harms'.

i.V. Nina Harms

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON kat. II (ee)

1. IKV tellimistähisega HAVELTE, sisemine tootenumber: 23494
2. Tootja: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Saksamaa
3. Käesoleva vastavusdeklaratsiooni eest kannab ainuvastutust toote valmistaja. HELMUT FELDTMANN GmbH, vt punkti 2.
4. Deklaratsiooni objekt: Helkur-polo-särk, Mark: elysee® Joonist vaadake ümbrislehel
5. Punktis 4 nimetatud vastab määrusele 2016/425/EÜ (IKV),
6. Kasutatud ühtlustatud standardid: EN ISO 20471:2013+A1:2016, Klass 2
EN 13758-2:2003+A1:2006
7. Teavitatud asutus SGS Fimko Ltd., Takomotie 8,
FI-00250 Helsinki, Finland, tunnusnumber: 0598 4 viis läbi EÜ
tüübikatse ja andis 21.10.2021 välja EÜ tüübikinnitustunnistuse 0598/PPE/21/2686, Issue
1.

Alla kirjutanud: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N. poolt ja nimel

Buchholz, 11.05.2022

A handwritten signature in blue ink, which appears to read 'Nina Harms', is shown above the printed text 'i.V. Nina Harms'.

i.V. Nina Harms

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Luokka II (fi)

1. PSA tuotenumero HAVELTE, Sisäinen tuotenumero: 23494
2. Valmistaja: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Saksa
3. Tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen antamisesta vastaa yksinomaisesti valmistaja: HELMUT FELDTMANN GmbH, katso 2.
4. Vakuutuksen kohde: Huomiovärinen poolopaita, Merkki elysee® Kuva katso kansilehti
5. Kohdassa 4 mainittu tuote täyttää 2016/425/EU-asetuksen (PSA) vaatimukset.
6. Käytetyt harmonisoidut normit: EN ISO 20471:2013+A1:2016, Luokka 2
EN 13758-2:2003+A1:2006
7. Ilmoitettu elin SGS Fimko Ltd., Takomotie 8,
FI-00250 Helsinki, Finnland, yritystunnus: 0598 on suorittanut EU-tyyppikokeen ja
myöntänyt 21.10.2021 EU-tyyppikoetodistuksen no. 0598/PPE/21/2686, Issue 1.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244
Buchholz i.d.N., Saksa

Buchholz, 11.05.2022



i.V. Nina Harms

ES –ATITIKTIES DEKLARACIJA II kat. (lt)

1. AAP su užsakymo pavadinimu: HAVELTE, vidinis gaminio numeris: 23494
2. Gamintojas: „HELMUT FELDTMANN GmbH“, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Vokietija
3. Už šios atitikties deklaracijos išdavimą atsako tik gamintojas: „HELMUT FELDTMANN GmbH“, žr. 2.
4. Deklaracijos dalykas: Įspėjamieji apsauginiai „Polo-Shirt“ marškinėliai, žyma: elysee® pav. žr. tituliniam lape.
5. 4 punkte nurodytas atitinka reglamentą 2016/425/ES (AAP),
6. Taikyti darnieji standartai: EN ISO 20471:2013+A1:2016, Klasė 2
EN 13758-2:2003+A1:2006
7. Notifikuotoji įstaiga SGS Fimko Ltd., Takomotie 8,
FI-00250 Helsinki, Finland, kodas: 0598 atliko ES tipo bandymą
ir ES tipo sertifikatą Nr. 0598/PPE/21/2686, Issue 1 (data) 21.10.2021 išdavė.

Pasirašė (vardu): „HELMUT FELDTMANN GmbH“, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Vokietija

Buchholz, 2022-05-11



i.V. Nina Harms

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA, II kategorija (Iv)

1. IAL līdzekļi ar pasūtīšanas numuru: HAVELTE, iekšējais izstrādājuma numurs: 23494
2. Ražotājs: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Vācija
3. Visu atbildību par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu uzņemas ražotājs: HELMUT FELDTMANN GmbH, sk. 2.
4. Atbilstības objekts: Aizsargājošs polo kreklis, marka: elysee[®] Attēlu skatiet titullapā
5. 4. punktā minētais atbilst regulai 2016/425/ES (IAL),
6. Izmantotās saskaņotās normas: EN ISO 20471:2013+A1:2016, Klase 2
EN 13758-2:2003+A1:2006
7. Ziņošanas vietā SGS Fimko Ltd., Takomotie 8,
FI-00250 Helsinki, Finnland, identifikācijas nr.: 0598 ir veikta ES
modeļa pārbaude un 21.10.2021. ir izdots ES modeļa pārbaudes apliecinājums nr.
0598/PPE/21/2686, Issue 1.

Parakstīts šī uzņēmuma vārdā: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.

Buhholcā, 11.05.22



i.V. Nina Harms

EU – CONFORMITEITSVERKLARING cat. II (nl)

1. PBM met productnaam: HAVELTE, intern productnummer: 23494
2. Fabrikant: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Duitsland
3. Deze conformiteitsverklaring wordt op eigen verantwoording van de fabrikant verstrekt: HELMUT FELDTMANN GmbH, zie 2.
4. Voorwerp van de verklaring: Poloshirt met hoge zichtbaarheid, merk: elysee® Zie het voorblad voor de afbeelding
5. Het in punt 4 is conform Verordening 2016/425/EU (PBM),
6. Toegepaste geharmoniseerde normen: EN ISO 20471:2013+A1:2016, Klasse 2
EN 13758-2:2003+A1:2006
7. De aangemelde instantie SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00250 Helsinki, Finland, nr.: 0598 heeft het EU-typeonderzoek verricht en het certificaat van EU-typeonderzoek nr 0598/PPE/21/2686, Issue 1 op 21.10.2021 afgegeven.

Ondertekend voor en namens: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.

Buchholz, 11.05.2022

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Nina Harms', is shown above the printed name 'i.V. Nina Harms'.

i.V. Nina Harms

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE kat. II (pl)

1. ŚOI z oznaczeniem zamówienia: HAVELTE, wewnętrzny numer produktu: 23494
2. Producent: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Niemcy
3. Wyłącznie odpowiedzialność za wydanie tej deklaracji zgodności ponosi producent:
HELMUT FELDTMANN GmbH, patrz 2.
4. Przedmiot deklaracji: Koszulka ostrzegawcza polo, Znak towarowy: elysee[®] patrz strona tytułowa
5. w pkt. 4 odpowiada rozporządzeniu 2016/425/UE (ŚOI),
6. Zastosowane normy zharmonizowane: EN ISO 20471:2013+A1:2016, Klasa 2
EN 13758-2:2003+A1:2006
7. Jednostka notyfikowana SGS Fimko Ltd., Takomotie 8,
FI-00250 Helsinki, Finland, nr ident.: 0598 przeprowadziła
kontrolę badania typu UE i wystawiła zaświadczenie o kontroli badania typu nr
0598/PPE/21/2686, Issue 1 w dniu 21.10.2021.

Podpisano w imieniu: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.

Buchholz, dnia 11.05.22



i.V. Nina Harms

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE cat. II (ro)

1. EIP cu codul de comandă: HAVELTE, numărul intern al produsului: 23494
2. Producător: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.,
Germania
3. Unicul responsabil pentru emiterea prezentei Declarații de conformitate este
producătorul: HELMUT FELDTMANN GmbH, consultați 2.
4. Obiectul Declarației: Tricou polo reflectorizant, marcă: elysee[®] figură, a se vedea pagina
de titlu
5. la punctul 4 corespunde regulamentului 2016/425/UE (EIP),
6. Standarde armonizate utilizate: EN ISO 20471:2013+A1:2016, Clasa 2
EN 13758-2:2003+A1:2006
7. Organismul notificat SGS Fimko Ltd., Takomotie 8,
FI-00250 Helsinki, Finland, nr. de identificare: 0598 a efectuat
examinarea UE de tip și a eliberat certificatul de examinare UE de tip nr.
0598/PPE/21/2686, Issue 1 la 21.10.2021.

Semnat pentru și în numele: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz
i.d.N.

Buchholz, 11.05.2022



i.V. Nina Harms

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE Kat. II (sk)

1. OOP s objednávkovým označením: HAVELTE, interné číslo výrobku: 23494
2. Výrobca: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Nemecko
3. Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca: HELMUT FELDTMANN GmbH, pozri 2.
4. Predmet vyhlásenia: Výstražná polokošeľa, Značka: elysee[®] Vyobrazenie pozri na titulnej strane
5. Predmet uvedený v bode 4 vyhovuje Nariadeniu 2016/425/EÚ (OOP),
6. Použité harmonizované normy: EN ISO 20471:2013+A1:2016, Trieda 2
EN 13758-2:2003+A1:2006
7. Notifikovaný orgán SGS Fimko Ltd., Takomotie 8,
FI-00250 Helsinki, Finnland, ID číslo: 0598 vykonal typovú skúšku
EÚ a dňa 21.10.2021 vystavil osvedčenie o typovej skúške č. 0598/PPE/21/2686, Issue 1.

Podpísané pre a v mene spoločnosti: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.

Buchholz, dňa 11.05.2022



i.V. Nina Harms